



[www.manas.edu.kg](http://www.manas.edu.kg)

**КЫРГЫЗ-ТҮРК "МАНАС" УНИВЕРСИТЕТИ**  
**Гуманитардык факультети**  
**Чыгыш Тилдери Бөлүмү**  
**Курстун программасы**

Курстун коду	Курстун аты (Кыргызча)	Курстун аты (Түркчө)	Семестр	Апталык саат	Кредит	ЕКТС
ÇDE-302	КОТОРУУНУН ТЕОРИЯ ЖАНА ПРАКТИКАСЫ	ÇEVİRİ KURAMI VE UYGULAMASI	6	1 + 2	2	3

Курстун деңгээли	Бакалавр
Курстун түрү	Талаптуу
Координатор	Раиле ТУРСУН
Курстун мугалими	Раиле ТУРСУН
Курстун тили	Кытайча
Жардамчылар	-
Аудитория	426
Курстун максаты	Күндөлүк маектерде колдонулган фразаларды которгонду үйрөнүү, Котормонун теориясын түшүнүү. которуу ыкмаларын үйрөнүү. Кытай тилинен түрк тилине которуу , кытай кыргыз тилиндеги котормо көнүгүүлөрдү жасап котормоо методикасын ооронуу.

**Колдонулуучу адабияттар**

Колдонулуучу адабияттар	Адабияттын түрү
1 котормо теориясы жана методикасы	Китеп

**Жетишилчү жыйынтыктар**

1	Бир саатта 200-350сөз Которуу. Которунун негизги теориясын билип алуу. кытай тили, түрк тили, кыргыз тили менен которуу боюнча коногулорду жасоо, бул тилдердин арасында болгон айрымаларын оронуп , туура ыкмаларды колдонуу менен которууга аракет кылуу.
---	---

**Курстун планы**

Апта	Темасы
1. Апта	Котормо таанууга киришүү
2. Апта	соз котормо теориясы
3. Апта	сойлом которуу теориясы
4. Апта	Грамматика Котормонун теориясы
5. Апта	Текст котормо теориясы
6. Апта	Котормо методдору жана техникасы
7. Апта	соз котормо ыкмасы (1)
8. Апта	ара сыноо
9. Апта	соз котормо ыкмасы (2)
10. Апта	сойлом котормо ыкмасы (1)
11. Апта	сойлом котормо ыкмасы (2)
12. Апта	Текст которуу ыкмасы (1)
13. Апта	Текст которуу ыкмасы (2)
14. Апта	практикалык сабактар
15. Апта	практикалык сабактар
16. Апта	финал сынагы

**Баалоо**

<b>Баалоо каражаты</b>	<b>Саны (даана)</b>	<b>Үлүшү (%)</b>	<b>Жалпы үлүшү</b>
Арасынак	1	40	<b>40</b>
Финал сынагы	1	60	<b>60</b>